CZ *Bubnová sekačka* **EN** *Drum mower* **DE** *Trommelmäher*

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ[1] / EC DECLARATION OF CONFORMITY[2] / EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG[3]

Výrobce:[4]
Manufacturer:[5]
Hersteller:[6]

VARI, a.s.

Adresa:
Address:
Adersse:

Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika

IČ:
Identification Number:
Identifikationsnummer:

00660574

Výrobek (stroj) – typ – objednací číslo:
Product (Machine) -Type – Order number:
Erzeugnis (Maschine) – Typ – Bestell-Nr:

Bubnová sekačka Drum mower Trommelmäher	***TERRA I***	***4279***

Výrobní číslo:
Serial number:
Herst.-nummer

-

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

Pohonná jednotka Drive unit Antriebseinheit	**Převodovka** Gearbox Gertiebe	***Bubnová sekačka*** *Drum mower* *Trommelmäher*	**Šířka záběru** Working width Arbeitsbreite
PJGCV160	***DSK-316.1PSVN***	***SAMSON-56***	***56 cm***

Výrobek je určen pro sklizeň vysoké trávy všech druhů travních stébelnatých porostů. Není určen pro parkovou úpravu trávy a pro sečení náletových dřevin.
The product is intended for harvesting of high-grown grass of all types of grass stalk stands. It is not intended for park layout of the grass and for mowing of seeding woody plants.
Das Produkt ist zur die Hochgrasernte von allen Typen der Grashalmbestände bestimmt. Es ist nicht zur Parkgestaltung des Grases und zur Mähen von Besamungsholzbeständen bestimmt.

Všechna příslušná ustanovení, která výrobek splňuje:
The product meets all relevant provisions:
Alle einschlägige Bestimmungen, die das Erzeugnis erfüllt:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.
Machinery Directive 2006/42/EC
Emise hluku – směrnice 2000/14/ES; NV č. 9/2002 Sb.
Noise Emission Directive 2000/14/ EC

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody:
The harmonized technical standards and technical standards applied to the conformity assessment:
Die zur Konformitätsbeurteilung angewendeten harmonisierten technischen Normen und technischen Normen:

EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996, EN 12733:2001+A1:2009

Osoby zúčastněné na posouzení shody:
Bodies engaged in the conformity assessment:
Die an der Konformitätsbeurteilung beteiligten Personen:

Autorizovaná osoba č. 255
Notified body č. 1016
Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů,a.s.
Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6 - Řepy, ČR
The Government Testing Laboratory of Agricultural, Food Industry and Forestry Machines, joint-stock company
Staatsprüfstelle der Landwirtschafts-, Forst- und Lebensmittelmaschinen AG

Použitý postup posouzení shody:
To the conformity assessment applied procedure:
Verwendetes Verfahren für die Übereinstimmungsbeurteilung:

Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb., §5, ods. 2, příloha č.8
Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII
Směrnice 2000/14/ES; NV č. 9/2002 Sb. §5 odst. 1 písmeno a) , příloha 5.
Noise Emission Directive 2000/14/ EC, annex VI

Naměřená hladina akustického výkonu:
Measured sound power level:
Gemessener Pegel der Schallleistung:

PJGCV160 $A\ L_{WA} =$ ***97,4*** *dB*

Garantovaná hladina akustického výkonu:
Guaranteed sound power level:
Garantierter Pegel der Schallleistung:

$A\ L_{WA,G} =$ ***98*** *dB*

Prohlašujeme, že zařízení definované výše uvedenými údaji je ve shodě s požadavky výše uvedených NV a směrnic.
We declare that the through above mentioned specifications defined equipment complies with requirements of above cited Directives.
Wir erklären, dass das mit den oben genannten Angaben definierte Gerät in Übereinstimmung mit den Erfordernissen der oben genannten Regierungsverordnungen (NV) und Richtlinien ist.

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.
Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.
Bemerkung: Alle Vorschriften wurden in der Fassung ihrer Änderungen und Ergänzungen angewendet, die in der Zeit der Ausstellung dieser Erklärung gültig wurden, ohne ihre Anführung.

Místo a datum vydání: Place and date of issue: Platz und Datum der Ausstellung:	***Libice nad Cidlinou*** ***7.7.2011***
Osoba zmocněná k podpisu za výrobce: Signed by the person entitled to deal in in the name of producer: Die Person, die im Namen des Herstellers berechtigt ist, die Erklärung zu unterschreiben:	

Jméno: ***Jiří Belinger*** Name: Vor- und Zuname:	**Funkce**: ***generální ředitel a předseda představenstva VARI,a.s.*** Grade: Chairman of the Board of Directors and Director General (CEO) VARI,a.s. Funkcion: Generaldirektor und Vorsitzender des Vorstands VARI a.s.	**Podpis**: Signature: Unterschrift:	**Razítko:** Stamp: Stempel: VARI - Konstrukce Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574

1 Originál v českém jazyce
2 Translate to English
3 Übersetzung ins Deutsche
4 Výrobce zároveň sestavuje a archivuje veškerou technickou dokumentaci ke všem směrnicím resp. NV, vztahujícím se tomuto ES prohlášení o shodě
5 At the same time, the manufacturer compiles and archives all the technical documentation to all Directives and/or NVs relating to this EC Declaration of Conformity.
6 Der Hersteller gleichzeitig stellt zusammen und archiviert die ganze technische Dokumentation zu allen Richtlinien bzw. Regierungsverordnungen (NV), die sich zu dieser EG-Konformitätserklärung beziehen.

SK *Bubnová kosačka* **PL** *Kosiarka bębnowa* **RU** *Дисковая косилка*

ES PREHLÁSENIE O ZHODE[7] / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE[8] / EC ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ[9]

Výrobca[10] Producent:[11] Производитель:[12]	***VARI, a.s.***
Adresa: Adres: Адрес:	***Opolanská 350, 289 07 Libice nad Cidlinou, Česká republika***
IČO: NR IDENT.: РеспубликаИНО (ОГРН):	***00660574***
Výrobok (stroj) – typ - objednávacie číslo: Wyrób (maszyna) typ - Numer porządkowy: Продукт (машина) – типа - Номер заказа:	***Bubnová kosačka / Kosiarka bębnowa / Дисковая косилка*** — ***TERRA I*** — ***4279***
Výrobné čísla: Numery fabryczne: Заводские номера:	-

Popis / Description / Beschreibung der Maschine:

Pohonná jednotka Jednostka napędowa Силовая установка	Prevodovka Skrzynia biegów Коробка передач	*Bubnová kosačka* *Kosiarka bębnowa* *Дисковая косилка*	Šírka záberu Szerokość pokosu Ширина захвата
PJGCV160	***DSK-316.1PSVN***	***SAMSON-56***	***56 cm***

Výrobok je určený pre kosenie vysokej trávy všetkých druhov trávových steblových porastov.Nie je určený na parkovú úpravu trávy a na sekanie náletových drevín.
Wyrób jest przeznaczony do zbiorów wysokiej trawy wszystkich rodzajów trawy źdźbłowej. Nie jest przeznaczony do obróbki parkowej trawy i do koszenia krzewów samosiewnych.
Изделие предназначено для покоса высокой травы всех видов травянистых стебельчатых растений. Изделие не предназначено для садово-парковой обработки травы и резки дикорастущих древесных растений.

Všechna príslušná ustanovenia, ktorá výrobok spĺňa: Wszystkie odpowiednie postanowienia, jakie wyrób spełnia: Все соответствующее постановления, которые продукт соблюдает:	***Strojní zařízení - směrnice 2006/42/ES; NV č. 176/2008 Sb.*** *Machinery Directive 2006/42/EC* ***Emise hluku - směrnice 2000/14/ES; NV č. 9/2002 Sb.*** *Noise Emission Directive 2000/14/ EC*
Harmonizované technické normy a technické normy použité k posúzeniu zhody: Zharmonizowane normy techniczne i normy techniczne zastosowane do oceny zgodności: Использованные гармонизированные технические нормы и технические нормы:	*EN ISO 12100-2:2003, EN 1050:1996, EN 12733:2001+A1:2009*
Osoby zúčastnené na posúzení zhody: Osoby uczestniczące w ocenie zgodności: Согласованые технические стандарты примененные для согласования соответствия.	***Autorizovaná osoba č. 255*** *Notified body č. 1016* ***Státní zkušebna zemědělských, lesnických a potravinářských strojů,a.s.*** ***Třanovského 622/11, 163 04 Praha 6 - Řepy, ČR*** *Państwowa pracowania badawcza maszyn rolniczych, leśnych i spożywczych, a.s.* *Государственная испытательный институт сельскохозяйственных лесных и пищевых машин а.о.*
Použitý postup posúzenia zhody: Użyte postępowanie przy ocenie zgodności: Используемый метод рассмотрения соответствия:	*Machinery Directive 2006/42/EC, Article 12, Annex VIII* *Noise Emission Directive 2000/14/ EC, annex VI*

Nameraná hladina akustického výkonu: Zmierzony poziom mocy akustycznej: Измеренная уровень акустического шума	***PJGCV160***	$A\ L_{WA} =$	***97,4***	*dB*	Garantovaná hladina akustického výkonu: Gwarantowany poziom mocy akustycznej: Гарантированная уровень акустического шума — $A\ L_{WA,G} =$ ***98*** *dB*

Prehlasujeme, že zariadenie definované hore uvedenými údaji je v zhodě s požiadavkami hore uvedených NV a smerníc.
Oświadczamy, że urządzenie zdefiniowane za pośrednictwem wymienionych wyżej danych jest zgodne z wymaganiami podanych wyżej rozporządzeń i dyrektyw.
Заявляем что продукт данный выше указанными данными соответствует с требованиями вышеуказанных NV и инструкцией.

Poznámka: Všetky predpisy byly použité ve zneniu jejich zmien a doplnkov platných v dobe vydania tohto prehlásenia bez jejich citovania.
Uwaga: Wszystkie przepisy zostały zastosowane w brzmieniu ich zmian i uzupełnień obowiązujących w czasie wydania niniejszej deklaracji bez ich cytowania.
Замечание: все инструкции и стандарты были применены в редакции изменений и дополнений дейсвующих на день оформления этого сертификата без их цитации.

Miesto a datum vydania: Miejsce i data wydania: Место и дата издания::	***Libice nad Cidlinou*** ***7.7.2011***	Osoba zmocnená k podpisu za výrobcu: Osoba upoważniona do podpisania w imieniu producenta: Уполномоченное лицо производителя к подписанию:		
Meno: ***Jiří Belinger*** Imię: Имя:	Funkcia: ***generální riaditel a predseda predstavenstva VARI,a.s.*** Stanowisko: ***prezes Zarządu i Dyrektor Generalny VARI, a.s.*** Должность: ***генеральный директор и председатель правления АО „VARI“***	Podpis: Podpis: Подпись:	Peciatka: Pieczątka: Печать:	VARI - Konstrukce Opolanská 350 289 07 Libice nad Cidlinou DIČ: CZ00660574

7 Preklad do slovenčiny
8 Ttłumaczeniem na język polski
9 Перевод на русский язык
10 Výrobca zároveň zostavuje a archivuje veškerú technickú dokumentáciu ku všetkým směrniciam resp. NV, vztahujúcím sa tomuto ES prehláseniu o zhode
11 Producent zbiera przechowuje wszystkich dokumentację techniczną wszystkich dyrektyw, odpowiednio rozporządzenie rządu, odnoszącą się do deklaracji zgodności z wymocami WE
12 Производитель одновременно собирает и архивирует техническую документацию ко всем указаниям или же постановлениям правительства, относящихся к этой ЕС декларации соответствия.